

Hagia Sophia

CONSTANTINOPLE

3e Collège de Chalkida

ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ ΑΝΘΗ

ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΤΕΡΙΝΑ

B1 ' 2022-23'

Professeur responsable
Lamprinakou Elisavet

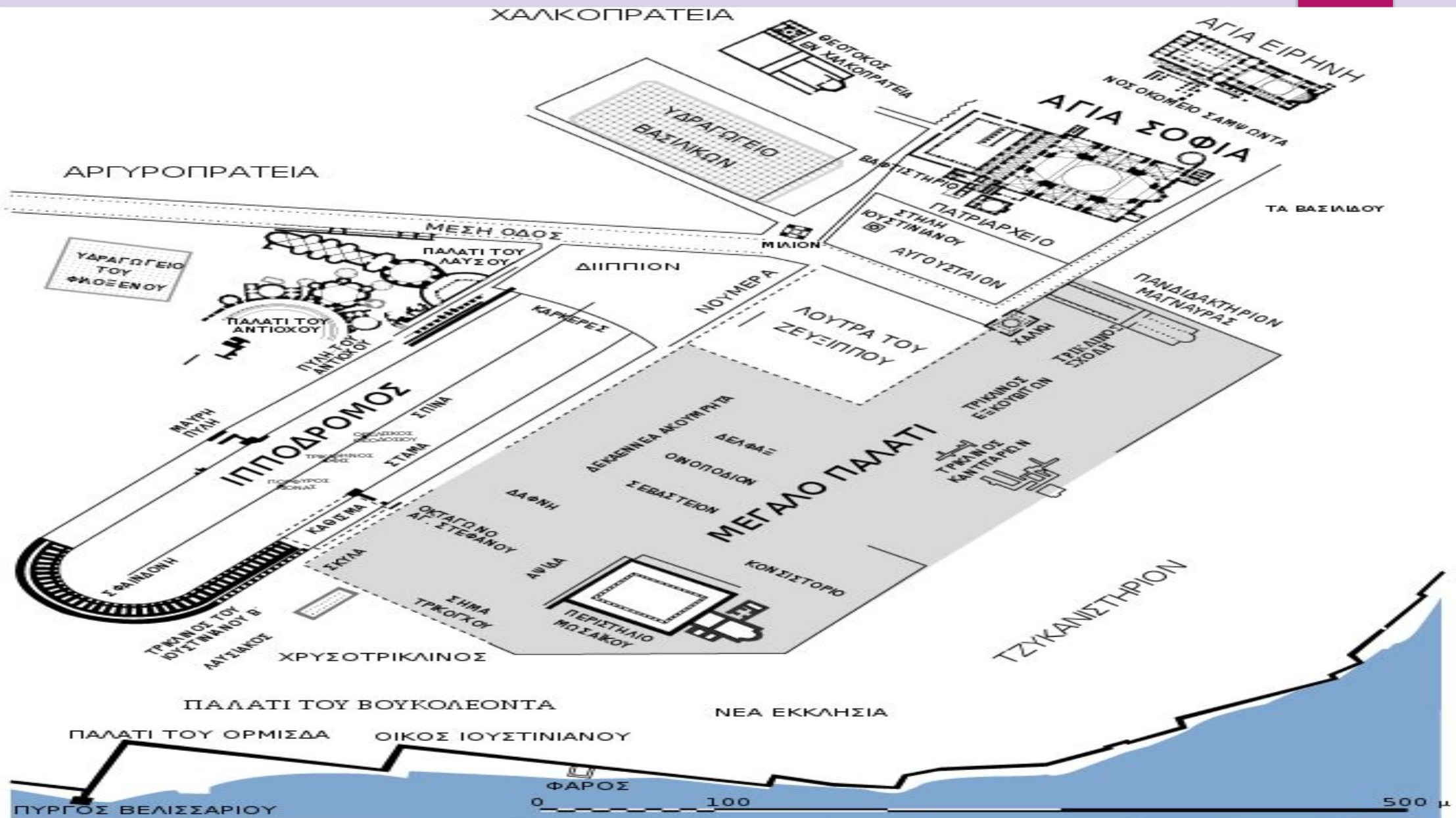


L'architecture du temple

Η Αρχιτεκτονική του ναού

Sainte Sophie, le bâtiment le plus célèbre de l'art byzantin, était l'un des projets ambitieux de Justinien. Il représente le nouveau style "basilique après dôme" qui est issu de la combinaison de l'axe longitudinal des basiliques avec l'axe vertical des bâtiments environnants. Il exprime l'amour de Justinien Ier pour les constructions monumentales.

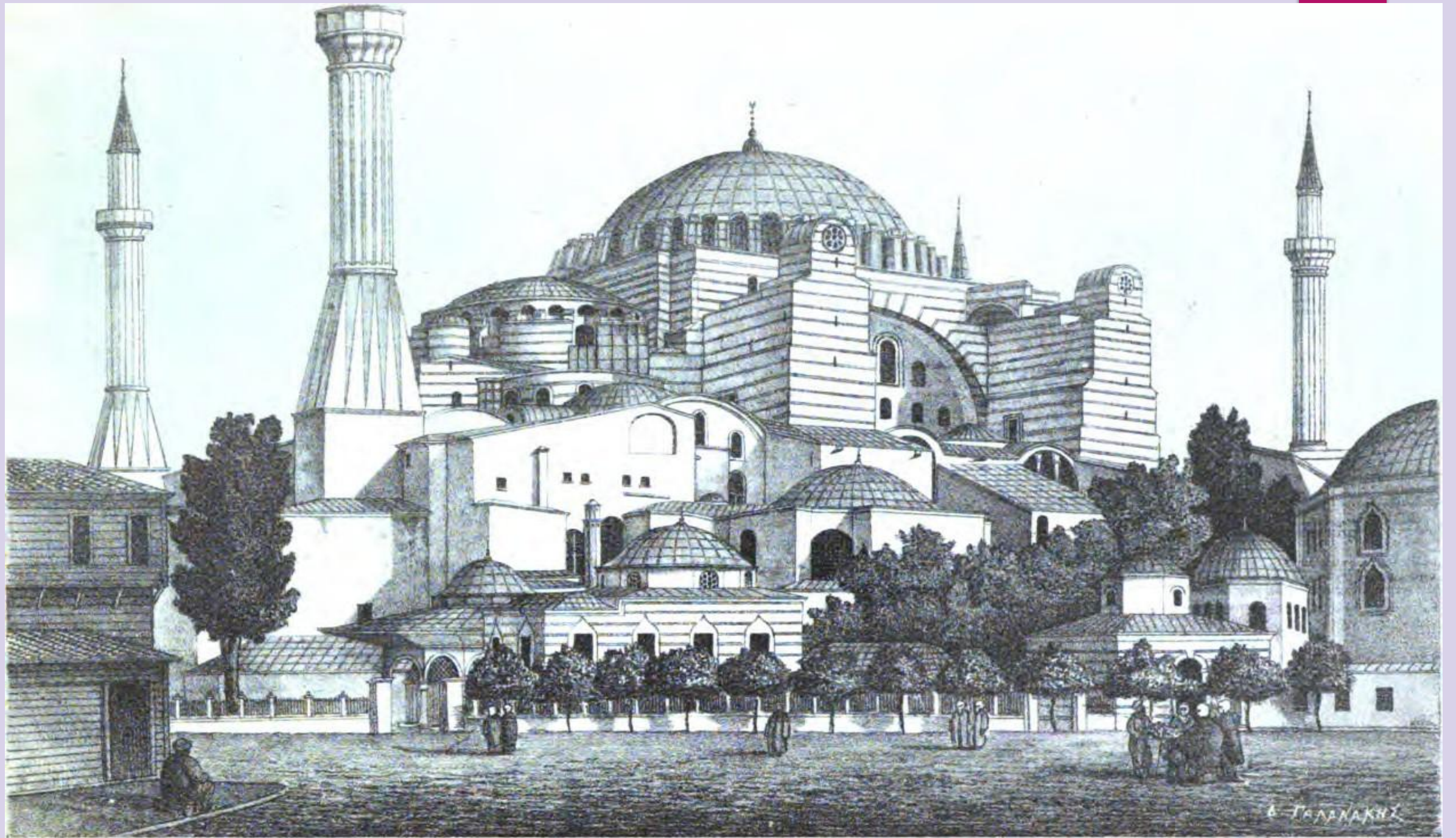
Η Αγία Σοφία, το λαμπρότερο κτίσμα της βυζαντινής τέχνης, ήταν ένα από τα φιλόδοξα σχέδια του Ιουστινιανού. Εκπροσωπεί τον νέο ρυθμό «βασίλική μετά τρούλου» που προήλθε από τον συνδυασμό του κατά μήκος άξονα των βασιλικών με τον καθ' ύψος άξονα των περίκεντρων κτιρίων. Εκφράζει την αγάπη του Ιουστινιανού Α' για τις μνημειώδεις κατασκευές.



L'architecture du temple Η Αρχιτεκτονική του ναού

Les travaux sur le temple commencent le 23 février 532 et se terminent le 27 décembre 537. 10 000 ouvriers et artisans travaillent pour le bâtiment, tandis que Justinien lui-même supervise l'avancement des travaux et le coût total de l'édifice atteint 360 millions de drachmes-or.

Οι εργασίες του ναού ξεκινούν στις 23 Φεβρουαρίου του 532 και τελειώνουν στις 27 Δεκεμβρίου του 537. 10.000 εργάτες και τεχνίτες εργάζονται για το κτίριο, ενώ ο ίδιος ο Ιουστινιανός επιβλέπει την πορεία των εργασιών και το συνολικό κόστος του οικοδομήματος αγγίζει τα 360 εκατομμύρια χρυσές δραχμές.



Architectes Αρχιτέκτονες

- ❖ *Isidore → Milésien , Grec d' Asie Mineure , mathématicien, ingénieur, architecte.*
- ❖ *Ισίδωρος → Μιλήσιος, Έλληνας Μικρασιάτης, μαθηματικός, μηχανικός, αρχιτέκτονας.*
- ❖ *Anthémius → Trallian, Grec d' Asie Mineure, géomètre, physicien, ingénieur, sculpteur, architecte.*
- ❖ *Ανθέμιος → Τραλλιανός, Έλληνας Μικρασιάτης, γεωμέτρης, φυσικός, μηχανικός, γλύπτης, αρχιτέκτονας.*



Description du temple

Περιγραφή ναού

Le bâtiment est presque carré. Quatre piliers massifs forment la place centrale. Les piliers se relient par des arcs qui forment des triangles hémisphériques et créent une couronne sur laquelle repose l'immense dôme. Le dôme semble être suspendu, c'est-à-dire suspendu au ciel. La lumière pénètre abondamment par ses fenêtres et inonde l'intérieur du temple.

Το κτήριο είναι σχεδόν τετράγωνο. Τέσσερις ογκώδεις κολώνες σχηματίζουν το κεντρικό χώρο. Οι κολώνες συνδέονται με τόξα που σχηματίζουν ημισφαιρικά τρίγωνα και δημιουργούν ένα στεφάνι, πάνω στο οποίο στηρίζεται ο τεράστιος τρούλος. Ο τρούλος μοιάζει να αιωρείται, δηλαδή να κρέμεται από τον ουρανό. Το φως εισδύει άπλετο από τα παράθυρά του και πλημμυρίζει το εσωτερικό του ναού.



Description du temple

Περιγραφή ναού

La gynécée se trouve au deuxième étage du temple. Le narthex intérieur de l' église communique avec la partie principale du temple par 9 portes. Les trois portes du milieu s' appellent royales. La porte du milieu est plus large et plus haute. Devant le narthex extérieur il y a une grande cour.

Ο γυναικωνίτης βρίσκεται στον δεύτερο όροφο του ναού. Ο εσωτερικός νάρθηκας του ναού επικοινωνεί με το κύριο μέρος του ναού με 9 πύλες. Οι τρεις μεσαίες πύλες ονομάζονται βασιλικές. Η μεσαία πύλη είναι πιο πλατιά και πιο ψηλή. Μπροστά από τον εξωτερικό νάρθηκα υπάρχει μία μεγάλη αυλή.



Catastrophes Καταστροφές

Le dôme de Sainte-Sophie a subi de nombreuses destructions. La plus importante est celle de 1204, lorsque les Francs ont conquis et pillé la ville. Aujourd'hui, beaucoup d'objets précieux sont détruits ou ils sont modifiés. À son extérieur, quatre minarets sont ajoutés. À son intérieur, les mosaïques sont recouvertes par un crépi blanc. En 1935, Sainte Sophie devient musée.

Ο τρούλος της Αγίας Σοφίας υπέστη πολλές καταστροφές. Η πιο σημαντική είναι αυτή του 1204, όταν οι Φράγκοι κατέλαβαν και λεηλάτησαν την πόλη. Σήμερα, πολλά πολύτιμα αντικείμενα είναι κατεστραμμένα ή διαφοροποιημένα. Εξωτερικά 4 μιναρέδες έχουν προστεθεί. Στο εσωτερικό, τα μωσαϊκά έχουν επικαλυφθεί με σοφάδες. Το 1935 η Αγία Σοφία γίνεται μουσείο.

Catastrophes Καταστροφές

En 1993, une mission de l'UNESCO en Turquie constate des altérations graves.

Το 1993, μια αποστολή της UNESCO στην Τουρκία διαπιστώνει σοβαρές αλλοιώσεις.

Le crépi blanc s'effrite, la pollution a sali les parements de marbre. Des fenêtres sont cassées, des peintures décoratives sont endommagées par l'humidité, le toit en plomb est vétuste.

Ο σοβάς καταρρέει, η ρύπανση έχει λερώσει τις μαρμάρινες όψεις. Παράθυρα είναι σπασμένα, οι διακοσμητικές ζωγραφιές είναι κατεστραμμένες από την υγρασία, η μολύβδινη οροφή είναι ετοιμόρροπη.



ΙΟΑΝΝΕΣ
ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ
ΚΑΙ
ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

MP

ΘΥ

ΟΜΕΓΑΛΟΤΑΤΟΝ
ΚΑΙ
ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

Catastrophes Καταστροφές

Les efforts de restauration de l'édifice sont renforcés. Le long héritage de Sainte-Sophie, successivement basilique chrétienne, mosquée et musée très fréquenté, pose un défi délicat en matière de restauration.

Οι προσπάθειες αποκατάστασης του οικοδομήματος ενισχύονται. Η μακρά κληρονομιά της Αγίας Σοφίας, διαδοχικά μια χριστιανική βασιλική, ένα τζαμί και ένα μουσείο πολύ δημοφιλές, αποτελεί μια λεπτή πρόκληση όσον αφορά την αποκατάσταση.



Catastrophes Καταστροφές

L'héritage iconographique de mosaïques chrétiennes se dévoile progressivement.

Η εικονογραφική κληρονομιά των χριστιανικών ψηφιδωτών αποκαλύπτεται σταδιακά.

Des créations artistiques musulmanes doivent être détruites pour que l' iconographie chrétienne se mette au jour.

Οι μουσουλμανικές καλλιτεχνικές δημιουργίες πρέπει να καταστραφούν για να έρθει στο φως η χριστιανική εικονογραφία.

Les restaurateurs tentent de conserver autant les expressions artistiques que religieuses.

Οι αναστηλωτές προσπαθούν να διατηρήσουν τόσο τις καλλιτεχνικές όσο και τις θρησκευτικές εκφράσεις.



le changement de statut

Le 2 juillet 2020, la Cour suprême de Turquie donne son feu vert au changement du statut de Sainte-Sophie.

Στις 2 Ιουλίου 2020, η ανώτατη Αυλή της Τουρκίας δίνει το πράσινο φως για την αλλαγή της κατάστασης της Αγίας Σοφίας.

Le 10 juillet 2020, le décret de transformation de Sainte-Sophie en mosquée est publié. Il suscite de nombreuses condamnations au niveau international.

Στις 10 Ιουλίου 2020, το διάταγμα αλλαγής της Αγίας Σοφίας σε τζαμί δημοσιεύτηκε. Διεγείρει πολυάριθμες καταδίκες σε διεθνές επίπεδο.





Le 24 juillet 2020, la première prière musulmane a lieu. L'ancienne basilique Sainte-Sophie, qui date du VI^e siècle, est déjà aujourd'hui une mosquée.

Στις 24 Ιουλίου 2020, η πρώτη μουσουλμανική προσευχή γίνεται. Η παλιά βασιλική της Αγίας Σοφίας, που χρονολογείται από τον 6ο αι., είναι ήδη πλέον σήμερα ένα τζαμί.



Sitographie:

<https://www.pemptousia.gr/2022/07/istoriko-tis-agia-sofias/>

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Sainte-Sophie_\(Constantinople\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Sainte-Sophie_(Constantinople))

MERCI

